



ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

Информация об эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта

Эта информация поможет вам подготовиться к эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта. Эндоскопия верхних отделов пищеварительного тракта — это исследование пищевода, желудка и начальной части тонкого кишечника.

Во время эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта ваш медицинский сотрудник будет использовать гибкую трубку, которая называется эндоскопом, чтобы увидеть на экране внутреннюю поверхность пищевода, желудка и тонкого кишечника. Также он может взять небольшой образец ткани или удалить полип (разрастание ткани). Эта процедура называется биопсией.

За 1 неделю до процедуры

Спросите врача о принимаемых вами лекарствах

До процедуры вам может потребоваться прекратить прием некоторых из ваших лекарств. Обсудите с медицинским сотрудником, прием каких лекарств вам можно прекратить. Ниже приведено несколько распространенных примеров.

Антикоагулянты (лекарства, разжижающие кровь)

Если вы принимаете лекарства, разжижающие кровь (влияющие на свертываемость крови), спросите проводящего процедуру медицинского сотрудника, как вам лучше поступить. Он может рекомендовать

прекратить прием лекарств. Это зависит от типа предстоящей вам процедуры и причины, по которой вы принимаете антикоагулянты.

Ниже приводятся примеры распространенных лекарств, разжижающих кровь. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах. **Не прекращайте прием лекарства, разжижающего кровь, не посоветовавшись со специалистом вашей лечащей команды.**

- Apixaban (Eliquis®)
- Aspirin
- Celecoxib (Celebrex®)
- Cilostazol (Pletal®)
- Clopidogrel (Plavix®)
- Dabigatran (Pradaxa®)
- Dalteparin (Fragmin®)
- Dipyridamole (Persantine®)
- Edoxaban (Savaysa®)
- Enoxaparin (Lovenox®)
- Fondaparinux (Arixtra®)
- Гепарин (подкожное введение)
- Meloxicam (Mobic®)
- нестероидные противовоспалительные препараты (НПВП), такие как ibuprofen (Advil®, Motrin®) и naproxen (Aleve®)
- Pentoxifylline (Trental®)
- Prasugrel (Effient®)
- Rivaroxaban (Xarelto®)
- Sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®)
- Ticagrelor (Brilinta®)
- Tinzaparin (Innohep®)
- Warfarin (Jantoven®, Coumadin®)

Лекарства для лечения диабета

Возможно, вы принимаете insulin или другие лекарства для лечения диабета. Спросите медицинского сотрудника, который назначил вам лекарство, что вам нужно сделать утром в день процедуры. Возможно, перед проведением процедуры вам потребуется изменить его дозу.

Не принимайте metformin (например, Glucophage® или Glumetza®) или лекарство, содержащее metformin (например, Janumet®), за один день до

процедуры и в день проведения процедуры.

Если у вас установлен AICD, сообщите об этом своему медицинскому сотруднику.

Сообщите медицинскому сотруднику центра MSK, если у вас установлен автоматический имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор (automatic implantable cardioverter-defibrillator, AICD). Если у вас установлен AICD, процедуру необходимо выполнять в Memorial Hospital (основной больнице центра MSK).

При необходимости возьмите у своего врача справку

- Если у вас есть автоматический имплантируемый кардиовертер-дефибриллятор (AICD), перед проведением процедуры вам потребуется взять справку о допуске к ней у вашего кардиолога (врача по лечению сердца). Справка о допуске — это документ, в котором сказано, что для вас эта процедура безопасна.
- Если у вас бывали приступы боли в грудной клетке, головокружение, проблемы с дыханием или случались обмороки в течение последних 6 недель, перед проведением процедуры вам необходимо пройти осмотр у своего врача и взять у него справку о допуске к процедуре.

Справку о допуске к процедуре необходимо предоставить в офис врача центра MSK не позднее, чем за 1 день до проведения процедуры.

Договоритесь с кем-нибудь, чтобы вас отвезли домой

У вас должен быть ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после процедуры. Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой. Этот человек должен иметь возможность связаться с вашей медицинской бригадой в случае возникновения каких-либо опасений. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас домой. Такие услуги платные, и вам потребуется обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако в этом случае все равно потребуется, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

Агентства в Нью-Йорке

VNS Health: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

Агентства в Нью-Джерси

Caring People: 877-227-4649

За 3 дня до процедуры

Медсестра/медбрат отделения эндоскопии позвонит вам в промежутке между 8:00 и 18:00 часами за 3 дня до процедуры. Медсестра/медбрат разъяснит вам инструкции в этом руководстве и задаст вам вопросы по вашей медицинской карте. Медсестра/медбрат также изучит список принимаемых вами лекарств. Она/он сообщит вам, какие лекарства будет необходимо принять утром в день процедуры.

Впишите их на пустом месте, предоставленном вам ниже.

За день до процедуры

Запишите время, на которое назначена процедура

Сотрудник/сотрудница отделения позвонит вам после 12:00 за день до процедуры. Вам скажут, в какое время вы должны прибыть для проведения процедуры. Если проведение процедуры запланировано на понедельник, вам позвонят в предшествующую пятницу. Если с вами никто не связался, позвоните в офис своего медицинского сотрудника.

Если вам нужно отменить процедуру, сообщите об этом тому медицинскому сотруднику, который запланировал ее проведение.

Инструкции по употреблению пищи



Не ешьте после полуночи (12 часов ночи) накануне операции. Это также касается леденцов и жевательной резинки.

Если ваш медицинский сотрудник посоветовал вам прекратить прием пищи раньше полуночи, следуйте его указаниям. Некоторым людям перед операцией необходимо воздерживаться от приема пищи (не есть) в течение более длительного периода времени.

День проведения процедуры

Инструкции по употреблению напитков

В период между полуночью и за 2 часа до времени прибытия в больницу пейте только те жидкости, которые указаны в списке ниже. Не пейте и не ешьте ничего другого. Ничего не пейте за 2 часа до прибытия.

- Воду
- Прозрачный яблочный сок, прозрачный виноградный сок или прозрачный клюквенный сок
- Напитки Gatorade или Powerade
- Черный кофе или обычный чай. Можно добавить сахар. Больше ничего не добавляйте.
 - Не добавляйте молоко или сливки, включая растительное молоко и молочный порошок.
 - Не добавляйте мед.
 - Не добавляйте ароматизированный сироп.

Если у вас диабет, обратите внимание на количество сахара в этих напитках. Если вы включите в свой рацион эти напитки без сахара, с

низким содержанием сахара или без добавления сахара, вам будет легче контролировать уровень сахара в крови.

Перед операцией необходимо избегать обезвоживания, поэтому пейте, если испытываете жажду. Не пейте больше, чем вам нужно. Во время операции вам будут вводить жидкости внутривенно.



Ничего не пейте за 2 часа до прибытия. Это также касается воды.

Что необходимо запомнить

- Примите только те лекарства, которые медицинский сотрудник велел принять утром в день проведения процедуры. Запейте их несколькими маленькими глотками воды.
- Не наносите лосьоны, крем, пудру, парфюмерию или одеколон.
- Снимите все ювелирные украшения, включая пирсинг на теле.
- Оставьте дома все ценности, такие как кредитные карты и ювелирные украшения.
- Если вы носите контактные линзы, снимите их и наденьте очки.

Что взять с собой

- ☐ Список всех лекарств, которые вы принимаете дома, включая пластыри и мази.
- ☐ Ингалятор для экстренной помощи (например, albuterol от астмы), если вы им пользуетесь.
- ☐ Футляр для очков.
- ☐ Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи, если вы его заполнили.

Куда идти

Процедура эндоскопии верхних отделов пищеварительного тракта будет

проходить по одному из нижеуказанных адресов:

- **Центр Дэвида Х. Коха**

530 East 74th Street

New York, NY 10021

Поднимитесь на лифте на 8-й этаж.

- **Отделение эндоскопии в Memorial Hospital (основная больница центра MSK)**

1275 York Avenue (между East 67th Street и East 68th Street)

New York, NY 10065

Поднимитесь на лифте В на 2-й этаж. Поверните направо и войдите через стеклянные двери в отделение эндоскопии/хирургии дневного стационара (Endoscopy/Surgical Day Hospital Suite).

- **MSK Monmouth**

480 Red Hill Road

Middletown, NJ 07748

Чтобы получить информацию о парковке и указания о том, как добраться до всех отделений центра MSK, перейдите по ссылке www.msk.org/parking.

Что ожидать в день процедуры

После прибытия

После вашего прибытия вас несколько раз будут просить назвать и продиктовать по буквам ваше имя и фамилию, а также указать дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. Возможно, люди с похожим или точно таким же именем проходят процедуру в тот же день.

После того как вы переоденетесь в больничный халат, с вами встретится медсестра/медбрат. Вам введут внутривенный (в/в) катетер в одну из вен, как правило, на руке или на кисти руки. ВВ-катетер будет использоваться для введения жидкостей и анестезии (лекарства, чтобы вы уснули) во время процедуры. Введение жидкостей через ВВ-катетер возможно и перед процедурой.

Перед процедурой вы поговорите со своим врачом. Вам разъяснят процедуру и ответят на ваши вопросы.

Во время процедуры

Когда придет время процедуры, вы пройдете в процедурный кабинет и вам помогут лечь на стол для осмотра. Ваш медицинский сотрудник установит оборудование для слежения за сердцебиением, дыханием и артериальным давлением. Вы будете получать кислород через тонкую трубочку, которая располагается под носом. Вам также наденут капу на зубы, чтобы защитить их.

Вам введут анестезию через капельницу внутривенного введения, и вы заснете. Затем врач проведет эндоскоп через рот в пищевод, в желудок и в тонкий кишечник. При необходимости врач сделает биопсию для получения образцов тканей. После этого он извлечет эндоскоп.

После процедуры

Медсестра/медбрат продолжит следить за вашим сердцебиением, дыханием и артериальным давлением. Вы можете чувствовать раздражение в горле. Если такие ощущения возникли, они пройдут через 1-2 дня.

Когда вы окончательно проснетесь, медсестра/медбрат снимет вашу IV-капельницу. Перед тем как отпустить вас домой, медсестра/медбрат даст вам рекомендации на период после выписки.

Дома

Не употребляйте алкогольные напитки в течение 24 часов (1 день) после процедуры.

Когда следует обращаться к своему медицинскому сотруднику

Позвоните медицинскому сотруднику, если у вас возникло что-либо из перечисленного ниже:

- температура 101 °F (38,3 °C) или выше;
- боль в груди или одышка (затрудненное дыхание);
- сильная боль, твердость или отек брюшной полости (живота);
- рвота с кровью;
- слабость, обморочное состояние или и то, и другое;
- возникли любые другие вопросы или опасения.

If you have questions or concerns, contact your healthcare provider. A member of your care team will answer Monday through Friday from 9 a.m. to 5 p.m. Outside those hours, you can leave a message or talk with another MSK provider. There is always a doctor or nurse on call. If you're not sure how to reach your healthcare provider, call 212-639-2000.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

About Your Upper Endoscopy - Last updated on July 1, 2024

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center